



# PASSERELLE



**Scientific Journal**  
**Revue Scientifique**  
مجلة علمية

**Volume : 08 Issue : 01 / December 2019**  
**Volume : 08 Numéro : 01 / Décembre 2019**  
**المجلد 08 العدد 01 / ديسمبر 2019**

Publication du  
Laboratoire Création d'Outils Pédagogiques  
et d'Apprentissage en Langues Etrangères  
Faculté des Langues Etrangères  
Université Oran2 Mohamed Ben Ahmed, Algérie

**Numéro coordonné par**  
**HARIG BENMOSTEFA FATIMA ZOHRA**  
**TABET AOUL ZOULIKHA**

**ISSN : 1112-6337**

PASSERELLE Volume : 08 Numéro : 01 /Année 2019

*Politique éditoriale*

PASSERELLE est une revue scientifique de parution annuelle pour les numéros non thématiques, spécialisée en Sciences du Langage et Analyse du Discours. PASSERELLE est une publication scientifique du Laboratoire de Création d'Outils Pédagogiques et d'Apprentissage en Langues Étrangères, affiliée à l'Université Oran 2 Mohamed Ben Ahmed, agréée depuis l'année 2000. cette revue a vocation d'encourager les travaux scientifiques originaux, est ouverte à tous les domaines qui contribuent au développement des connaissances théoriques et pratiques et de l'esprit scientifique critique dans les domaines et disciplines de la revue. Elle encourage les articles inédits, investissant dans la multidisciplinarité, en français, en anglais, en espagnol, en allemand, en russe et en arabe. Les articles soumis à la revue sont évalués par un comité scientifique et de lecture de renom, de façon anonyme. La revue à travers sa nouvelle politique de publication, publie régulièrement des numéros thématiques et Varia. Les appels à contribution font l'objet désormais d'une large diffusion sur les sites internet les plus réputés dans les domaines couverts par la revue.

**Rédactrice en chef** : Pr Lalaoui Chiali Fatima Zohra

**Rédactrice en chef** adjointe : Harig Benmostefa Fatima Zohra, Maitre de Conférences, HDR

**Rédactrice en chef** adjointe : Tabet Aoul Zouikha, Maitre de Conférences, HDR

**Comité scientifique et de lecture** : Jean François Jeandilou Université Paris Ouest Nanterre, Michel Bernard Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle, Alpha Ousmane Barry Université Bordeaux, Driss Ablali Université de Lorraine, Hadj Dahmane Université de Haute Alsace, Ghellal Abdelkader Université de Lyon 2, Chiali Lalaoui Fatima Zohra, Harig Fatima Zohra, Université Oran 2 ; Zoulikha Tabet Aoul USTO MB, Miri Benabdallah Imene Oran2; Soltani souhila ENS d'Oran, Djeradi kheira, Selka nadjiba, Ismet Terki Hassaine, Belkacem Mebarki, Mohamed Touati, Mimouna Zitouni, Leila Mouly, Rachida Bey Omar Université Oran 2, Hazar Maiche Université de Annaba.

**Secrétaire / Webmaster**: SAAID Younes, Université Oran 2

**Laboratoire de Création d'Outils Pédagogiques et d'Apprentissage en  
Langues Étrangères**

Faculté des Langues Étrangères  
Université Oran 2 Mohamed Ben Ahmed, Algérie  
Pôle Universitaire Belgaid, Bir El Djir, Oran

Les recommandations, conditions et modalités de soumission des articles ainsi que la charte typographique de la revue et les mentions légales sont disponibles sur le site du laboratoire. L'auteur qui soumet une contribution à la revue Passerelle atteste son originalité et qu'elle n'a pas été publiée dans une autre revue ou un autre support. Il déclare avoir pris connaissance des conditions de soumission et de publication dans la revue. Les numéros de la revue sont disponibles sur le site Internet de la revue, en attendant son intégration dans l'ASJP

**Laboratoire de Création d'Outils Pédagogiques et d'Apprentissage en  
Langues Étrangères**

**Directrice du Laboratoire Harig Benmostefa Fatima Zohra**

Faculté des Langues Étrangères  
Université Oran 2 Mohamed Ben Ahmed, Algérie  
Pôle Universitaire Belgaid, Bir El Djir, Oran

ISSN : 1112- 6337  
Dépôt légal : 2480-2013  
Imprimé sur les Presses C. Logic  
Décembre 2019  
Printed in Algeria

## Présentation du numéro

La revue Passerelle est une revue consacrée aux domaines des Sciences du langage et ses différentes applications en langue arabe, française, anglaise, espagnole, russe. Passerelle figure parmi les revues périodiques dotées d'un lectorat appréciable. En lançant le débat autour de concepts en relation directe avec l'analyse du discours, l'analyse du discours numérique, la sociolinguistique, la psychologie cognitive, la lexicologie, Passerelle poursuit son objectif premier d'offrir aux chercheurs un espace d'expression, d'information, d'échanges.

Passerelle s'inscrit dans la démarche scientifique, les contributions ayant été doublement expertisées par un comité de lecture constitué de chercheurs et spécialistes reconnus sur la scène scientifique.

مراجعة Passerelle هي مراجعة مخصصة لمجالات علوم اللغة وتطبيقاتها المختلفة باللغات العربية والفرنسية والإنجليزية والإسبانية والروسية. Passerelle هي واحدة من المجلات الدورية مع القراء كبيرة. من خلال إطلاق النقاش حول المفاهيم المتعلقة مباشرة بتحليل الخطاب، تحليل الخطاب الرقمي، علم اللغويات الاجتماعية، علم النفس المعرفي، علم المعجم، تسعى Passerelle إلى تحقيق هدفها الأساسي المتمثل في منح الباحثين مساحة للتعبير، المعلومات، التبادلات.

تعد Passerelle جزءاً من المنهج العلمي، حيث تم تقييم المساهمات بشكل مضاعف من قبل لجنة قراءة مؤلفة من باحثين ومتخصصين معترف بهم على الساحة العلم

The Passerelle review is a review dedicated to the fields of Language Sciences and its different applications in Arabic, French, English, Spanish, Russian. Passerelle is one of the periodical magazines with significant readership. By launching the debate around concepts directly related to discourse analysis, digital discourse analysis, sociolinguistics, cognitive psychology, lexicology, Passerelle pursues its primary objective of offering researchers a space for expression, of information, of exchanges.

Passerelle is part of the scientific approach, the contributions having been doubly appraised by a reading committee made up of researchers and specialists recognized on the scientific scene

## Sommaire

<b>Oran l'espagnole, à travers une lecture littéraire et historique de l'œuvre de Miguel de Cervantès</b> Chiali Lalaoui Fatima Zohra	6
<b>Les Différentes Approches D'analyses De L'emprunt Lexical</b> Harig Benmostefa Fatima Zohra	15
<b>L'univers numérique, vers de nouveaux concepts en analyse du discours ?</b> Tabet Aoul Zoulikha	23
<b>Pupils' Perceptions towards their Success or Failure</b> Ziani Melouka Brahmi Mohamed	29
<b>Pratiques signifiantes et identité culturelle : un discours nuancé. Significant Practices and Cultural Identity: A Nuanced speech.</b> Beloud Lamia Fatima	36
<b>Écriture factuelle ou journalistique, entre discours médiatique, fiction et littérature, Cas de Bouziane Benachour</b> Benachour Nadia	44
<b>Topographie et sémiotique de la ville dans <i>Jeunes saisons</i> d'Emmanuel Roblès</b> Boukri Benaissa Khalida	51
<b>Polyphonie et réécriture de l'Histoire dans le roman <i>L'amour, la fantasia</i> d'Assia Djebar</b> Selka Nadjiba	61

<b>Hétérogénéité énonciative et polyphonie : Une question de reformulation.</b> Miri Benabdallah Imene	70
<b>La video-formation au service de la formation des formateurs</b> Lahrech Maguenni Amel	81
<b>Entre émotions et discours. Le cas des réfugiés espagnols en Algérie suivant <i>Oran Républicain</i> du 28 Mars au 29 Avril 1939</b> Hammouche-Bey Omar Rachida	90
<b>La lecture au carrefour des neurosciences</b> Talbi Sidi Mohamed Khelif Khadidja	98
<b>Dispositif de l'exposé et dynamique</b> Soltani Souhila FallerChristine	106